

325

DESTA

COLORAZIONI-MATERIALI | COLORS-MATERIALS
COULEURS-MATIÈRES | COLORES-MATERIALES

La riproduzione su carta dei colori è infedele, confrontare le relative cartelle RAL. The printed colour chart cannot reproduce the actual colours with precision: refer to the RAL colour charts.
 Le nuancier ci dessous ne peut représenter fidèlement les teintes, voir un nuancier RAL. La reproducción de los colores no es fidedigna, consultar cartas RAL.



DUE TINTE ESCLUSIVE "BY CITY DESIGN".
 TWO EXCLUSIVE "BY CITY DESIGN" COLOURS
 DEUX COULEURS EXCLUSIVES POUR "BY CITY DESIGN".
 DOS COLORES EXCLUSIVOS "BY CITY DESIGN".


ACCIAIO VERNICIATO / ALLUMINIO VERNICIATO

Per i manufatti in acciaio verniciato, City Design utilizza, di volta in volta, il sistema di zincatura più adatto in base alle caratteristiche di spessore e/o forma di ciascun articolo, utilizzando alternativamente tre sistemi di zincatura:

- Zincatura a caldo
- Zincatura Sendzimir
- Zincatura elettrolitica a freddo

CICLO DI VERNICIATURA SU ACCIAIO E ALLUMINIO

1. Preparazione (sabbatura automatica o smerigliatura manuale)
2. Sgrassaggio alcalino
3. Risciacquo con acqua di rete
4. Risciacquo con acqua demineralizzata
5. Passivazione filmogena
6. Asciugatura con aria calda forzata a 160°C
7. Applicazione elettrostatica polvere poliestere pura
8. Polimerizzazione su forno con temperatura di 185°C
9. Raffreddamento
10. Controllo visivo e collaudo finale

COLORAZIONI

City Design utilizza vernici P.P. opache raggrinzanti (con diversi livelli di goffratura). Solo su alcuni prodotti, a richiesta e con sovrapprezzo, i materiali possono essere verniciati con finitura lucida.

ACIER THERMOLAQUÉ / ALUMINIUM THERMOLAQUÉ

City Design utilise, de temps en temps, le système de galvanisation le plus approprié en fonction des caractéristiques d'épaisseur et / ou de forme de chaque article, en utilisant alternativement trois systèmes de traitement:

- la galvanisation à chaud
- la galvanisation Sendzimir
- la galvanisation électrolytique à froid

THERMOLAQUAGE SUR ACIER ET ALUMINIUM

1. Préparation (sablage automatique ou ébarbage manuel)
2. Dégraissage alcalin
3. Rinçage eau courante
4. Rinçage eau déminéralisée
5. Passivation filmogène
6. Séchage air chaud forcé à 160°C
7. Application de poudre polyester pure sans plomb ni TGIC
8. Polymérisation au four à une température de 185 ° C
9. Refroidissement
10. Inspection visuelle et test final

COULEURS

City Design utilise des peintures poudre polyester (PP) opaques structurées (avec différent niveau de relief). Sur certains produits, sur demande et avec plus, les produits peuvent être peints avec une finition brillante.

POWDER COATED STEEL / POWDER COATED ALUMINIUM

For coated steel structures, City Design uses, from time to time, the galvanizing system most suitable based on the characteristics of thickness and / or shape of each article, alternatively using three galvanizing systems:

- Hot-dip galvanizing
- Sendzimir galvanization
- Cold galvanization

COATING ON STEEL AND ALUMINIUM

1. Preparation (sandblasting automatic or manual sanding)
2. Alkaline degreasing
3. Rinsing with water system
4. Rinsing with demineralized water
5. Passivation film-forming
6. Drying with hot air 160°C
7. Application of electrostatic pure powder polyester
8. Polymerization in the oven 185°C
9. Cooling
10. Visual inspection and final test

COLORS

City Design uses paints P.P. wrinkled matt effect (with different levels of embossing) as standard. Only on some products, on request and with a surcharge, products can be coated with a glossy finish.

ACERO PINTADO / ALUMINIO PINTADO

Para los productos de acero pintado, City Design utiliza, de vez en cuando, el sistema de galvanización más adecuado basado en las características de espesor y / o forma de cada artículo, alternativamente utilizando tres sistemas de galvanización:

- galvanización por inmersión en caliente
- galvanización Sendzimir
- galvanización electrolítica en frío

PROCESO DE PINTURA (ACERO / ALUMINIO)

1. Preparación (chorro de arena automático o esmerilado manual)
2. Desengrasado alcalino
3. Aclarado con agua corriente
4. Lavado con agua desmineralizada
5. Pasivación filmogena
6. Secado mediante aire caliente a 160°C
7. Aplicación electrostática de polvo de poliéster puro
8. Polimerización en horno a una temperatura de 185 ° C
9. Enfriamiento
10. Inspección visual y control final.

COLORACIONES

City Design utiliza pintura en polvo de poliéster (PP) opaca (con diferentes niveles de gofrado). Solo en algunos productos, a petición y con un recargo, los materiales se pueden pintar con un acabado brillante.

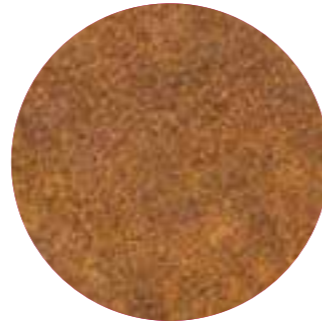
1.

Aspetto/tonalità del manufatto ossidato al momento della consegna (circa 2 mesi di ossidazione).

Appearance/shades of oxidized product at the time of delivery (approximately 2 months of oxidation).

Aspect/teinte du produit en corten oxydé au moment de la livraison (environ 2 mois d'oxydation).

Aspecto/Tonalidad del acero corten en el momento de la entrega (aproximadamente 2 meses de oxidación).



2.

Aspetto/tonalità del manufatto ossidato dopo circa 4/6 mesi dall'installazione.

Appearance/shades of oxidized product after approximately 4/6 months from its installation.

Aspect/teinte du produit en corten oxydé, 4/6 environ après la date d'installation.

Aspecto/Tonalidad del acero corten despues de 4/6 meses desde la instalación.



3.

Aspetto/tonalità del manufatto al termine del periodo di ossidazione dopo circa 12/18 mesi dall'installazione.

Appearance/shades of the product at the end of the period of oxidation after about 12/18 months of installation.

Aspect/teinte du produit en corten oxydé, 12/18 mois environ après la date d'installation.

Aspecto/Tonalidad del acero corten despues de 12/18 meses desde la instalación.



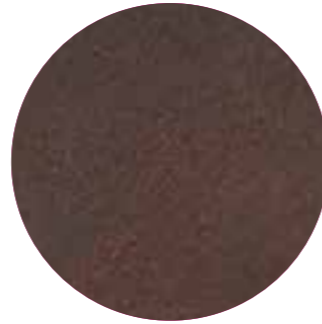
4.

Acciaio corten con speciale trattamento Metalco "Antidilavamento"

Corten steel with "Anti-washout" Metalco special treatment

Aspect/teinte du produit en corten oxydé avec le traitement "Anti-délavement".

Acero Corten con tratamiento especial "Antideslavamiento".



La riproduzione delle tonalità riportate su carta sono puramente indicative. Richiedere le piastrelle campione.

The reproduction of the shades shown on paper is only indicative. Upon request, platelet samples can be provided.

Le reproduction des teintes sur le papier est infidèle et purament indicative, en cas de doute ou d'exigences particulières, demander une plaque d'échantillon.

La reproducción de las tonalidades sobre papel son orientativas. Pueden solicitar muestras.

● CARATTERISTICHE E CICLO DI MATURAZIONE DEL CORTEN

L'acciaio corten, grazie al processo di maturazione / ossidazione che lo caratterizza, è considerato un materiale "vivo", che può variare nel tempo, in tonalità e sfumature, a seconda della forma dell'oggetto, della posizione in cui viene installato e in funzione delle condizioni atmosferiche cui è sottoposto.

Per attivare la maturazione dell'acciaio corten, City Design utilizza un sistema di ossidazione tramite agenti atmosferici. Tale sistema conferisce al corten un particolare aspetto non uniforme e diverse sfumature di colore, particolarmente più visibili nelle zone delle saldature poiché la formazione della patina in questi punti è più lenta. Le sfumature di colore, dunque, non sono un difetto.

Il periodo medio in cui il ciclo di maturazione del corten si "stabilizza", donando al materiale una tonalità "testa di moro" tipica del corten ossidato, è di circa 12/18 mesi in presenza di condizioni atmosferiche adeguate. Durante la fase di maturazione, il corten può rilasciare perdite di ossido ("dilavamento"), che potrebbero macchiare le superfici ove i manufatti in corten sono posizionati: ciò è da considerarsi naturale e fisiologico del comportamento del materiale.

Per ridurre le perdite di ossido, City Design ha messo appunto uno speciale trattamento "ANTIDILAVAMENTO", che può essere richiesto dal cliente, dietro sovrapprezzo: tale trattamento non blocca completamente le perdite, tuttavia le diminuisce sensibilmente, oltre a conferire al manufatto un aspetto più scuro e "rifinito".

● FEATURES AND CYCLE OF AGING CORTEN STEEL

Corten steel, thanks to the process of maturation/oxidation that characterizes it, is considered a "live" material, which may vary over time, in shades and hues, depending on the shape of the object, the position in which it is installed and according to the cycles of weathering which the object undergoes.

In order to initiate corten steel maturation process, City Design uses an oxidation process through weathering. This type of system lends to corten a specific non-uniform aspect and different shades of color are particularly visible in welding areas depending on the fact that in such areas patina process is slower. Shades of colors, indeed, are not a defect.

The average period of "stabilization" of corten maturation process, giving to the material a "testa di moro" ("brown") color typical of the oxidized corten, is approximately 12/18 months with adequate weathering. During maturation process, corten may leak oxide ("wash-out"), which may stain surfaces where products are located: this shall be considered natural and physiological behavior of the material.

To reduce wash-out above, City Design has developed a specific treatment "ANTI-WASHOUT" the client may request, an extra-cost will be applied: this treatment does not completely stop the losses, but they will be significantly decreased, and will provide to the product a darker and "refinished" aspect.

● CARACTERISTIQUES ET CYCLE DE MATURATION DU CORTEN

L'acier corten, grâce à son processus de maturation/oxydation qui le caractérise, est considéré comme un matériau "vivant", qui peut varier dans le temps, en aspect et teinte, dépendant de la forme de l'objet, du lieu d'exposition, et des conditions climatiques.

City Design active la maturation de l'acier corten en utilisant un système d'oxydation grâce aux conditions climatiques. Ce système donne à l'acier corten de City Design un aspect non uniforme et différentes variations de couleurs. Les nuances de couleurs sont plus particulièrement visibles sur les zones travaillées par pliage ou soudure, puisque la formation de la patine sur ces points est plus lente. Les nuances de teinte ne peuvent donc pas être considérées comme des défauts.

La durée moyenne de "stabilisation" du cycle de maturation du corten, donnant au matériau une nuance "brune foncée" typique du corten oxydé, est d'environ 12/18 mois dans le cas de conditions climatiques favorables. Durant la phase de maturation, le corten peut relâcher des oxydes ("délavement") pouvant tâcher la zone attenante au mobilier. Ceci est considéré comme naturel et correspond à un comportement physiologique normal du corten. Pour réduire les coulures d'oxyde, City Design utilise un traitement "ANTI-DÉLAVEMENT" qui peut être demandé par le client, avec un supplément de prix. Ce traitement ne bloque pas complètement les pertes, mais réduit de manière significative les coulures, et donne au produit une apparence plus sombre et "finie".

● CARACTERÍSTICAS Y CICLO DE MADURACIÓN DEL ACERO CORTEN

El acero corten, gracias al proceso de maduración/oxidación que lo caracteriza, es considerado un material "vivo", que puede variar en el tiempo, en tonalidad y matices, según la forma del elemento, la ubicación en el cual es instalado y en función de las condiciones climáticas a las cuales es sometido.

City Design, para activar la maduración del acero corten, utiliza un sistema de oxidación para agentes atmosféricos, favoreciendo así técnicas no invasivas para el medio ambiente. Este sistema natural, da al acero corten City Design un particular aspecto no uniforme y diferentes tonos de color. En particular, los matices de color típico del acero corten son más visibles en las zonas de las soldaduras ya que la formación de la patina en estos puntos es más lenta. Los tonos de color, por lo tanto, no son un defecto.

El periodo medio tras el cual el ciclo de la maduración del corten se "estabiliza", dando al material la tonalidad "cabeza de moro" típica del acero corten oxidado, es sobre unos 12/18 meses, en condiciones atmosféricas apropiadas. Durante esta fase de maduración, el corten puede tener pérdidas de óxido ("deslavamiento"), que pueden manchar las superficies donde los productos están ubicados: se trata de un comportamiento natural y fisiológico del material.

Para reducir las pérdidas de óxido, City Design a puesto a punto un tratamiento especial llamado "ANTI-DESLAVAMIENTO", que puede ser solicitado por el cliente, con un coste adicional: este tratamiento no bloquea completamente las pérdidas, pero las disminuye significativamente, además de dar al productoun aspecto más oscuro y "acabado".

● **CITY DESIGN, DI NORMA, UTILIZZA ACCIAIO INOX AISI 304 O 304L.**

L'acciaio inox può essere fornito con le seguenti finiture:

1. Satinatura
2. Pallinatura (solo su piccoli manufatti e/o accessori)

A richiesta, con sovrapprezzo, può essere eseguito il trattamento di elettrolucidatura.

Attenzione: In caso di installazione dei manufatti in acciaio inox in zone caratterizzate da aria salina (es. in vicinanza del mare) o da forte inquinamento atmosferico, City Design raccomanda di richiedere sempre il trattamento di ELETTROLUCIDATURA. Tale trattamento migliora la resistenza alla corrosione dell'acciaio inox. Il trattamento è soggetto a sovrapprezzo.

● **CITY DESIGN NORMALLY USES STAINLESS STEEL AISI 304 OR 304L.**

Stainless steel may be supplied with the following finishing:

1. Satinizing
2. Shot peening (on small products and/or accessories)

On request, subject to extra-charges, electropolishing treatment can be provided.

Warning: In case of installation of stainless steel products in areas characterized by salty air (e.g. near the sea) or by severe pollution, City Design recommends to request ELECTROPOLISHING treatment. This treatment improves stainless steel resistance to corrosion. This treatment is subject to extra-charges.

● **CITY DESIGN UTILISE GÉNÉRALEMENT L'ACIER INOX AISI 304 OU 304L.**

L'acier inoxydable peut être fourni avec deux traitements:

1. Satinage
2. Grenailage (uniquement sur les petits produits manufacturés et/ou accessoires)

Un traitement d'électropolissage peut être effectué, sur demande et avec un supplément de prix.

Attention: Si les produits doivent être positionnés dans un environnement salin (ex: à proximité de la mer) ou fortement pollué, City Design recommande de toujours réclamer le traitement d'ELECTROPOLISSAGE. Ce traitement améliore la résistance à la corrosion des produits manufacturés en acier inox. Ce traitement est soumis à un surcoût tarifaire

● **CITY DESIGN, NORMALMENTE, UTILIZA ACERO INOX AISI 304 O 304L.**

El acero inox se entrega con los siguientes acabados:

1. Satinado
2. Granallado (solo para pequeños productos y/o accesorios)

Bajo pedido, y con coste adicional, puede realizarse un tratamiento de electropulidura.

Advertencia: para productos en acero inox instalados en áreas con aire salino (por ejemplo en proximidad del mar) o con fuerte contaminación, City Design recomienda pedir siempre el tratamiento ELECTROPULIDURA. Dicho tratamiento mejora la resistencia a corrosión del acero inox. El tratamiento requiere un precio adicional.

WPC LEGNO COMPOSITO - WPC COMPOSITE WOOD WPC BOIS COMPOSITE - WPC MADERA COMPUESTA

● **WPC - LEGNO COMPOSITO**

City Design utilizza, su alcuni prodotti, "legno composito", altresì noto come WPC (dall'inglese "Wood Plastics Composite"). Si tratta di un materiale costituito da elementi vegetali, come fibre o farine di legno, e materiale termoplastico.

City Design si riserva di scegliere la tipologia di WPC più adatta alle esigenze di progetto e/o prodotto.

● **WPC - COMPOSITE WOOD**

City Design uses, on some products, also composite wood, also known as WPC (Wood Plastics Composite). It is a material made up of vegetable elements, such as fibers or wood flours, and thermoplastic material.

City Design reserves the right to choose the type of WPC most suited to the needs of the project and / or product.

● **WPC - BOIS COMPOSITE**

City Design utilise, sur certains produits, du "bois composite", également appelé WPC (de l'anglais "Wood Plastics Composite"). C'est un matériau composé d'éléments végétaux, tels que des fibres ou des farines de bois, et d'un matériau thermoplastique.

City Design se réserve le droit de choisir le type de WPC le mieux adapté aux besoins du projet et / ou du produit.

● **WPC - MADERA COMPUESTA**

City Design utiliza, en algunos productos, "madera compuesta", también conocida como WPC (del inglés "Wood Plastics Composite"). Es un material compuesto de elementos vegetales, como fibras o harinas de madera, y material termoplástico.

City Design se reserva el derecho de elegir el tipo de WPC que mejor se adapte a las necesidades del proyecto y / o producto.

● **LEGNO**

Il legno è un materiale vivo, naturale. È suscettibile alle variazioni climatiche, e subisce l'influenza del sole e della pioggia. Perciò potrebbe aumentare o diminuire di volume, e le eventuali piccole fessure diventare più visibili. Inoltre ogni tavola è diversa dall'altra per colore e tonalità e può avere delle imperfezioni naturali.

Le tipologie di legno disponibili sono:

- Legno duro: City Design seleziona di volta in volta i legni duri più adatti alle esigenze di prodotto e/o progetto e secondo le disponibilità del mercato. Il legno viene sempre fornito con impregnazione a base acqua pigmentata. Su richiesta può essere fornito senza impregnazione. Il legno duro FSC è fornito su richiesta e perciò i tempi di consegna potrebbero aumentare.
- Larice FSC: Il legno viene sempre fornito con impregnazione a base acqua pigmentata. Su richiesta può essere fornito senza impregnazione.
- Multistrato di okumè: Il legno viene sempre ed unicamente fornito con verniciatura a base d'acqua. A richiesta è possibile avere il legno verniciato con tinte RAL.

● **WOOD**

Wood is a living, natural material. It is susceptible to climatic variations, and is affected by the sun and rain. Therefore it could increase or decrease in volume, and any small cracks become more visible. In addition, each table is different from the other in color and shade and may have natural imperfections.

The types of wood available are:

- Hardwood: City Design selects, from time to time, the woods best suited to the needs of product and / or project and according to market availability. Wood is always supplied with pigmented water based impregnation. On request it can be supplied without impregnation. FSC hardwood is supplied on request and therefore delivery times may increase.
- FSC larch: Wood is always supplied with pigmented water based impregnation. On request it can be supplied without impregnation.
- Okumè plywood: Wood is always and only supplied with water-based paint. On request it is possible to have the wood painted with RAL colors.

● **BOIS**

Le bois est un matériau vivant et naturel. Il est sensible aux variations climatiques et est affecté par le soleil et la pluie. Par conséquent, le volume pourrait augmenter ou diminuer et toutes les petites fissures deviendraient plus visibles. De plus, chaque table est différente de l'autre en couleur et en nuance et peut présenter des imperfections naturelles.

Les types de bois disponibles sont:

- Bois Dur: City Design sélectionne de temps à autre les bois durs les mieux adaptés aux besoins du produit et / ou du projet et en fonction des disponibilités du marché. Le bois est toujours fourni avec une imprégnation pigmentée à base d'eau. Sur demande, il peut être fourni sans imprégnation. Le bois dur FSC est fourni sur demande et les délais de livraison peuvent donc augmenter.
- Mélèze FSC: Le bois est toujours fourni avec une imprégnation pigmentée à base d'eau. Sur demande, il peut être fourni sans imprégnation.
- Contreplaqué Okumè: Le bois est toujours fourni avec de la peinture à base d'eau. Sur demande, le bois peut être peint aux couleurs RAL.

● **MADERA**

La madera es un material vivo, natural. Es susceptible a las variaciones climáticas, y se ve afectado por el sol y la lluvia. Por lo tanto, podría aumentar o disminuir su volumen, y cualquier pequeña división se hará más visible. Además, cada tabla es diferente de la otra en color y sombra y puede tener imperfecciones naturales.

Los tipos de madera disponibles son:

- Madera dura: City Design selecciona de vez en cuando las maderas duras que mejor se adaptan a las necesidades del producto y / o proyecto y de acuerdo con la disponibilidad del mercado. La madera siempre se suministra con impregnación a base de agua pigmentada. A petición se puede suministrar sin impregnación. La madera dura FSC se suministra a pedido y por lo tanto los tiempos de entrega pueden aumentar.
- Alerce FSC: la madera siempre se suministra con impregnación a base de agua pigmentada. A petición se puede suministrar sin impregnación.
- Contrachapado de Okumè: la madera siempre se suministra con pintura a base de agua. Bajo pedido es posible pintar la madera con colores RAL.